

いっしょに にほんごを べんきょう しませんか？

Let's have fun  
learning Japanese  
language.

Vamos nos  
divertir aprendendo  
japonês.

大家一  
起学日语吧

일본어 같이  
공부 합시다!

Bạn có muốn  
học tiếng nhật  
cùng tôi không?

Nais mo bang  
sumali sapag aaral ng  
salitang Hapon?

# つるはし にほんご きょうしつ

にほんごの べんきょうを とおして  
くらしを おてつだい します！



にほんご べんきょう にほんご ねいていぶ ひと  
日本語の 勉強を 日本語が ネイティブの 人が  
おてつだいします。何歳でもだいじょうぶです。  
にほん せいかつ こま き  
日本の 生活で 困っていることも 聞けます。  
いづつでも、お気軽に ご参加ください！

## Place

RENTAL SPACE

「min-pack」(みんぱく)

つるはしえき ある ふん  
鶴橋駅から歩いて5分

5 min from Tsuruhashi  
station by walk.



## Schedule

かくしゅうにちようび  
隔週日曜日

Every other Sunday

AM11:00~12:30

## Paticipation fee

むりよう  
無料 / Free class

## Contact つるはしにほんごきょうしつ

080-1438-2760  
PM6:00~PM10:00

tsuruhashinihongo  
@gmail.com

https://tsuruhashinihongo.wixsite  
.com/japanese



## いっしょに にほんごを べんきょう しませんか?

ちいき く がいこくじん かたがた  
つるはしにほんごきょうしつでは、地域に暮らす 外国人の方々へ

にほんごのうりよく べんきょう にほんご ねいていぶ ぼらんていあ  
それぞれの 日本語能力にあった 勉強を 日本語 ネイティブの ボランティアが

べんきょう ぼらんていあ がくしゅうしゃ ひとり こじん  
おてつだいます。勉強は、ボランティアと 学習者 一人の 個人

しょうにんずう じゅぎょう べんきょういがい さんかしゃ こうりゅう  
または 少人数の 授業を します。勉強以外にも、参加者 どのの 交流を

ふか ぼらんていあ にほん ぶんか しゅうかん く  
深めることができます。ボランティアに 日本の文化や 習慣、暮らしについて

そうだん きがる さんか  
相談できます。いつでも、お気軽に ご参加ください!

### Let's have fun learning Japanese language.

Here at Tsuruhashi Japanese class, native Japanese volunteers are going to help people who lives in the area to study accordingly to their Japanese abilities. Our class is going to be done with volunteers and learners, with lessons, individually or in small groups. Besides studying, you can have deeper interactions with other participants. You can talk with volunteers about Japanese culture, habits, and lifestyle. Feel free to join us anytime.

### Vamos nos divertir aprendendo japonês.

Aquí nas Aulas de Japonês Tsuruhashi, voluntários japoneses irão ajudar estrangeiros que vivem na área a estudar de acordo com suas próprias habilidades em Japonês. Nossas aulas serão feitas com voluntários e alunos, com lições, individualmente ou em pequenos grupos. Além de estudar, você vai poder ter interações mais profundas com os outros participantes. Você também poderá conversar com os voluntários sobre a Cultura Japonesa, hábitos e sobre o dia-a-dia. Junte-se a nós!

### 大家一起学日语吧

鹤桥日本語教室是针对居住在该地区的外国人士开办的。我们根据每位同学目前的实际日语能力,开展教学。老师是日语母语人士,来做义工帮助大家学习。是一名义工老师指导一名或少数几名学生的【小班教学】。除了书本学习以外,参加学习的同学们还可以与日语老师进行深度的交流。如果同学们对日本的文化、习惯、生活有什么问题的话,可以咨询 义工老师。欢迎大家来鹤桥日本語教室学习。

### 일본어 같이 공부 합시다!

<츠히하시 일본어 교실>에서는, 지역에 거주하는 외국인 분들 개개인의 일본어 능력에 맞춘 공부를 일본어 원어민의 자원봉사자가 도와드립니다. 공부는 자원봉사자와 학습자 1명~수 명의 개인 혹은 소수 수업으로 진행합니다. 공부 이외에도 참가자 간의 교류를 쌓을 수도 있습니다. 자원봉사자에게 일본어 문화, 관습, 생활에 대해서 상담할 수 있습니다. 언제든지, 편하게 참가해주세요!

### Bạn có muốn học tiếng nhật cùng tôi không?

Tại lớp học Nhật Bản Tsuruhashi, các tình nguyện viên bản xứ Nhật Bản sẽ giúp đỡ các bạn nước ngoài hiện đang sống trong khu vực tìm hiểu về đất nước Nhật Bản của họ. Lớp học sẽ được tổ chức tạo điều kiện cho các tình nguyện viên và người học, dựa trên các bài học cá nhân hoặc các nhóm nhỏ. Bên cạnh việc học, bạn có thể dễ dàng tương tác với các thành viên khác trong lớp. Bạn có thể giao lưu với các tình nguyện viên về văn hoá, các thói quen và phong tục tập quán của người Nhật Bản. Chúng tôi luôn chào đón bạn tham gia bất cứ khi nào.

### Nais mo bang sumali sapag aaral ng salitang Hapon?

Sa Tsuruhashi Nihongo Kyoshitsu, (silid aralan para salitang Hapon) sa bawat dayuhan na naninirahan dito sa Osaka ay handang tulungan ng mga Japanese native volunteers, kagaya ng pag tuturo ng Nihon Noryoku o kakayahan ng Salitang Hapon. Ang magtuturo ng mga aralin o pagtuturo ay isasagawa ng mga volunteers at mag aaral. Gagawin ito ng indibidwal o maliit na bilang ng magmaaral hanggang sa malaking bilang ng mga mag-aaral. Bilang karagdagan sa pag-aaral, maaari mong mapalalim ang mga nalalaman sa pamamagitan pakikipalitan ng mga nalalaman sa ibang mga kalahok dito. Maaari kang makipag-usap sa mga boluntaryo tungkol sa kultura, kaugalian, at humingi ng mga payo tungkol pamumuhay sa bansang Hapon. Huwag mag-atubiling sumali sa amin anumang oras!

